

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

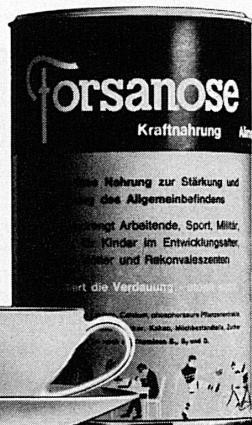
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stärken Sie sich zu Hause
und auf der Reise mit dem
herrlich mundenden
Choco-Kraftgetränk

Forsanose



Reich an Vitaminen
B₁, B₂ und D

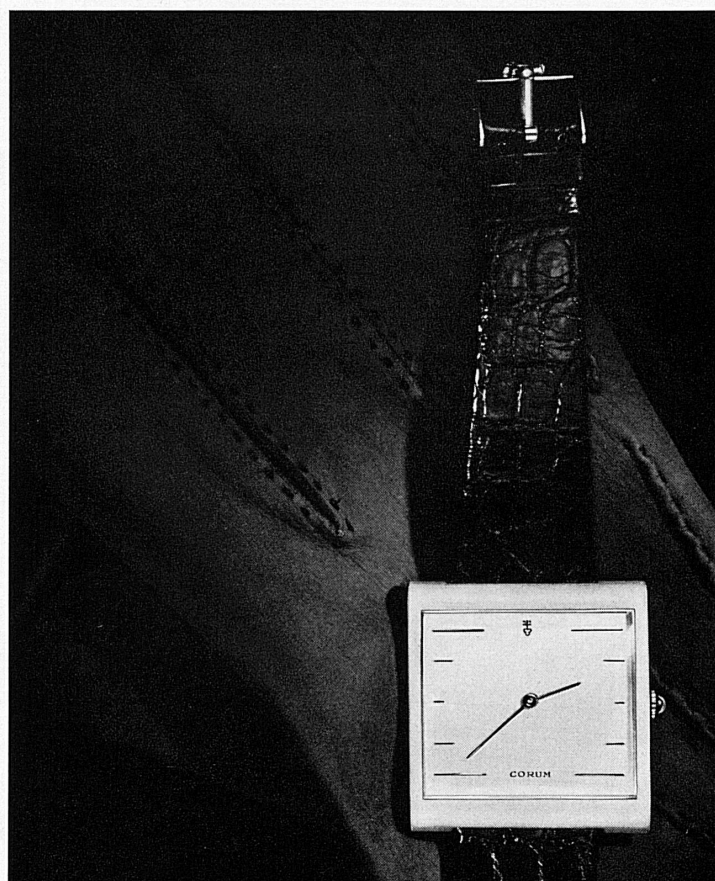


1885 - 1965

PEDRONI

80 Jahre
Familiennamen
Hausmarke
Qualitätsware

SA Rodolfo Pedroni Chiasso



CORUM

eine der bezauberndsten Kollektionen der Welt hat für
die männliche Elite ein Meisterwerk der Präzision und
Eleganz geschaffen, bestechend durch ebenso neuartige
wie kühne Dimensionen:

Buckingham, der vollendete Schmuck für Ihr Hand-
gelenk – edel und echt!

"Buckingham": geschütztes Modell; Luxusgehäuse aus massivem Gold 18 Karat (35 Gr.);
Goldkrone mit gefasstem Saphir, exklusives Zifferblatt mit facettierten Goldzahlen und
-Zeigern. Fr. 1575.—



CORUM-Uhren sind ausschliesslich in folgenden führenden Geschäften erhältlich:

Basel:	Grauwiler, Freiestrasse 53.	Locarno:	Ch. Zenger, piazzale Stazione.
Fribourg:	Grauwiler, place de la Gare 36.	Luzern:	Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3.
Genève:	Horlogerie Gil, 9, Mont-Blanc.	Lugano:	P. Steffen, via Nassa 13.
	Horlogerie Gil, 68, rue du Rhône.	Neuchâtel:	Pfaff, 7, place Pury.
Gstaad:	R. Villiger.	St. Gallen:	Engler, Multergasse 31.
Klosters:	Schauerte, Bahnhofstrasse.	Thun:	Frieden, Hauptgasse 37.
Lausanne:	Grumser, rue St-François 11.	Zürich:	Beyer, Bahnhofstrasse 31.

Stanofon



Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdraht:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km

1780

ITT

Standard

EINE ABTEILUNG DER
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH
ZÜRICH 4, ZWEIERSTR. 35, TEL. 051 / 25 45 10

Carlo Vanoli AG
Geleisebau Thalwil ZH

Vanoli

Telefon 051 92 10 89



**2 Camenzind
Spitzenprodukte**

seit 1879 Qualität

**Kirsch
Camenzind**

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

50 Jahre **Gebrüder
Rüttimann
Zug**

AG für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

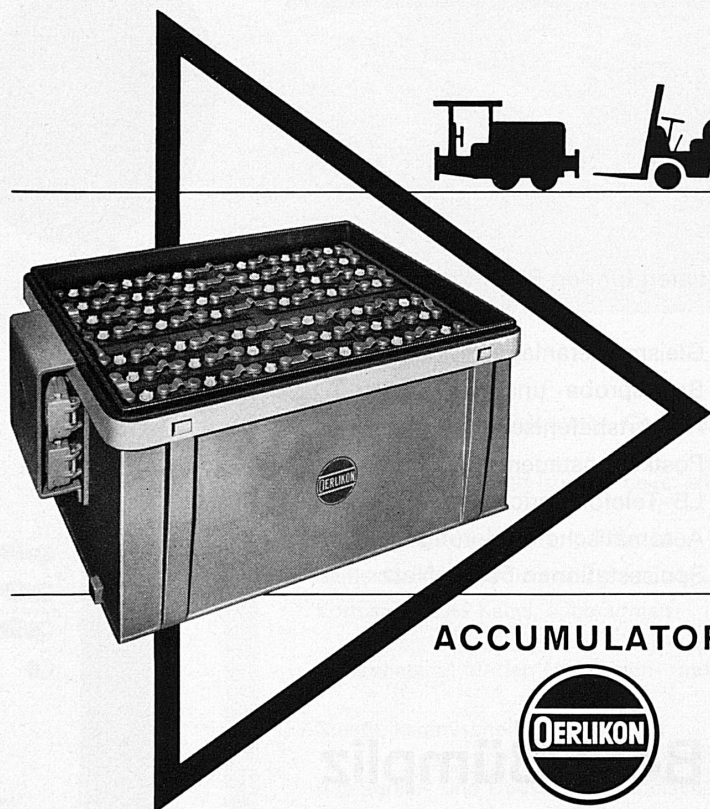
Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

1100 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige
Spar- und Kreditinstitute
im Dienste
der schweizerischen
Landbevölkerung

**Zusammenschluss im Verband
schweizerischer Darlehenskassen
St. Gallen**



Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrchenplatten
Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektro-
fahrzeuge.

Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

70 Jahre Erfahrung

ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON

8050 Zürich, Tel. 051 46 84 20



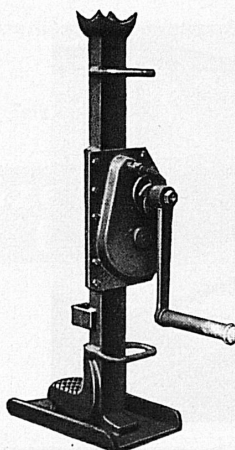
mit Büros und Werkstätten in
Basel-Münchenstein, Biel, Chur,
Frauenfeld, Fribourg, Genf,
Lausanne, Lugano, Luzern, Olten,
Sitten und St. Gallen.

Hochbau
Tiefbau
Geleisebau
Kabelbau

Bauunternehmung

Rohner, Au SG

Telefon
071 7 36 24



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem

Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14



Franz Vago AG
Strassen- und Tiefbauunternehmung
Müllheim-Wigoltingen

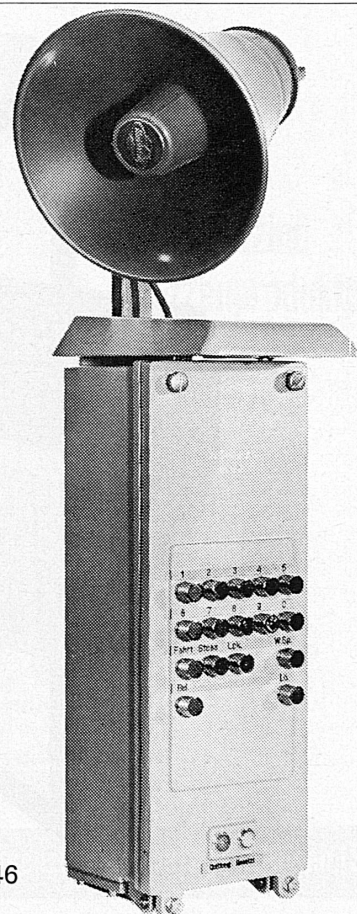
Zürich Schwanden Wil SG
Zug Chur Immensee Konstanz

Gleismelder Geber-Apparat mit akustischer Rückmeldung ▶



liefert für den Bahnhofneubau Bern

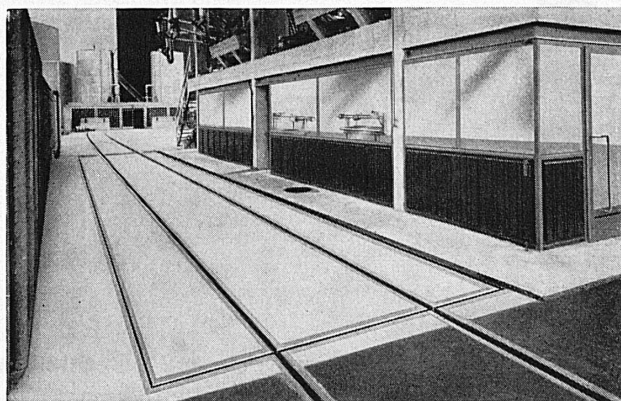
Gleismelderanlagen
Bremsprobe- und
Abfahrtsbefehlseinrichtungen
Postkarrensteuerung
LB-Telefoneinrichtungen
Automatische Steuerung der
Speisestationen 50 Hz. Netz



Chr. Gfeller AG

Bern-Bümpliz

Muba 1965, Halle 3 Parterre, Stand Nr. 746



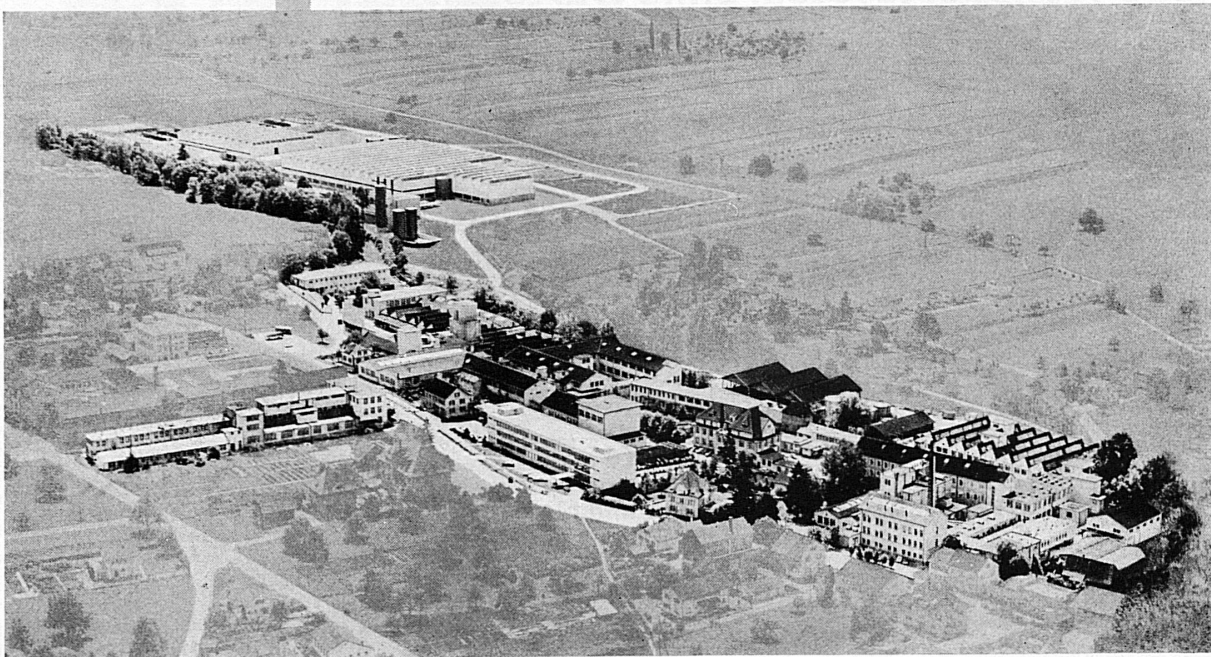
Auto- und Eisenbahnwagen von 20 bis 200 t
Tragkraft; Brücken 7 bis 20 m lang, aus armiertem
Beton; torsionsfreies Hebelwerk, verstell- und
auswechselbare Schneiden; Gewichtsanzeige
mittels Laufgewichtsbalkens oder vollautomatisch
mit Zeigerkopf oder Registrierdruckwerk,
System Schenck

Amman & Co. Waagenfabrik Ermatingen

Gegründet 1866

Telefon 072 8 96 22

Für die gesamte Elektro-Industrie



Isolationen für den Motoren-, Generatoren- und Transformatorenbau

Wicklungsdrähte und isolierte Leiter aller Art

Drähte und Kabel mit Soflex-Isolation (PVC) für Stark- und Schwachstrom

Siliflex-isolierte Leiter (Silikonkautschuk)

Korrosionsfeste Kabel, auch armiert

Isoliermaterial für den Maschinen- und Apparatebau

Steatit, keramische Isolierteile

Imprägnier- und Decklacke, Klebelacke, lösungsmittelfreie Lacke,
Ausgussmassen, Isolierkitte

ISOLA-Qualitätserzeugnisse von Weltruf

Telephon 061 80 14 21 Telex 62479

ISOLA

Schweizerische Isola-Werke Breitenbach

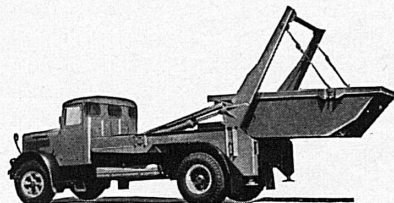
WIRZ

WE-LA-KI

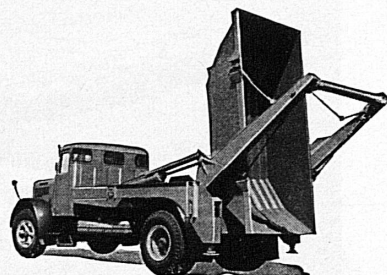
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



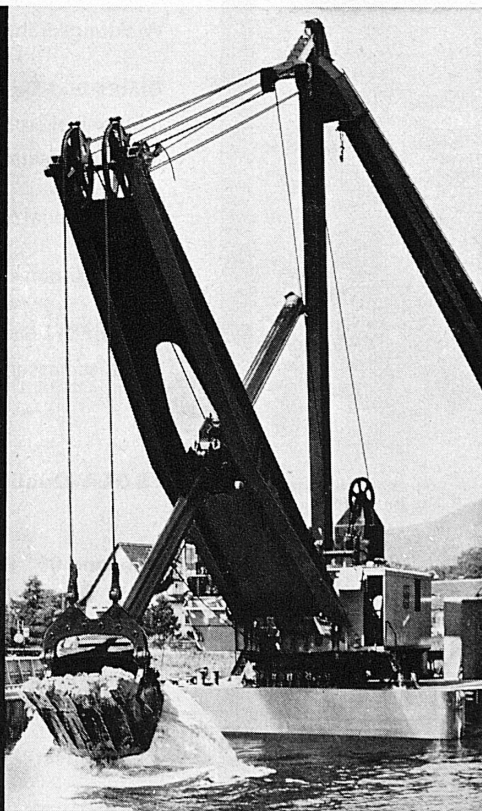
Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051-74 15 31

Drahtseile

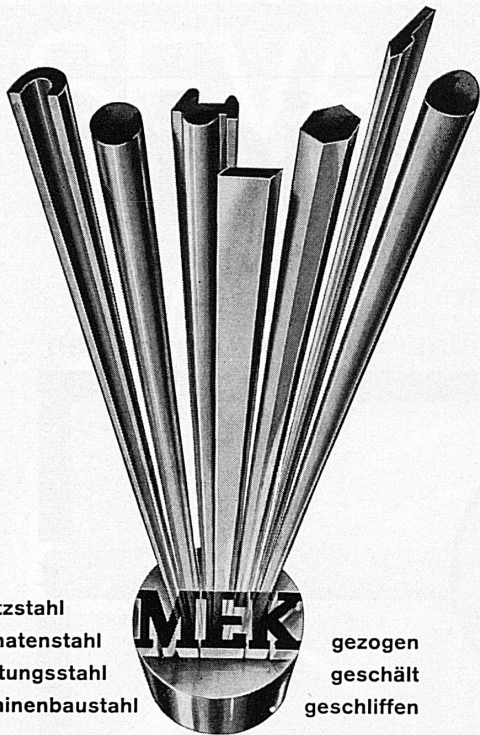
für höchste Beanspruchung



Kabelwerke Brugg AG
Tel. 056 411 51



Muba-Halle 7, Stand 1553



Blanker

Einsatzstahl

Automatenstahl

Vergütungsstahl

Maschinenbaustahl

gezogen

geschält

geschliffen

MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPTEN ZH

Zieherei

Schrauben

Décolletage

Telephon (051) 77 09 44

KFS

**KANTENFRÄS-
KANTENSCHLEIF-
MASCHINE**

Kantenfräsen

geeignet für unregelmässige abgesetzte Werkstückformen. Facette oder Radius bis 2 mm.

Kantenschleifen

für gerade prismatische Werkstücke. Facette bis 2 mm.

In beiden Fällen wird das Werkstück von Hand am rotierenden Werkzeug vorbeigeführt. Keine Aufspannzeit.

**Maschinell
Kantenbrechen
Rationell
Kantenbrechen**



ausgerüstet mit Schleifvorrichtung

CHRISTEN

Christen & Co. AG Wabern-Bern

Werkzeugmaschinen

Quellenweg 15

Tel. 031 22 56 11

schnell

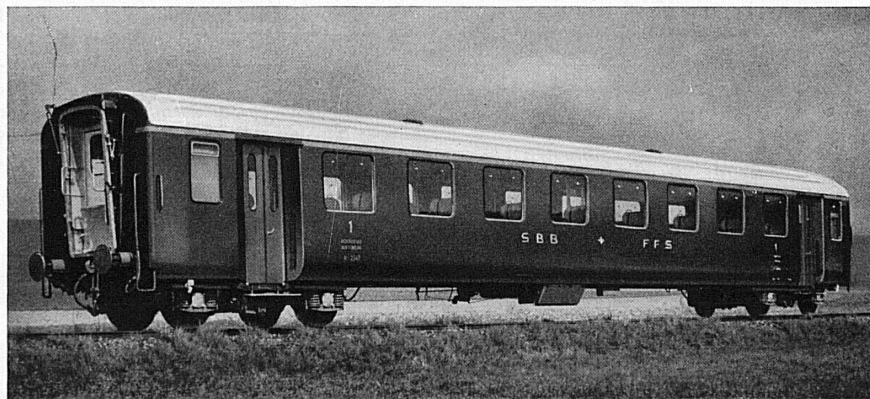
Der Name Schlieren ist mit der Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen untrennbar verbunden. In steter Pionierarbeit wurden hier Konstruktionen entwickelt, die für den Wagonsbau wegleitend und im In- und Ausland Vorbild geworden sind. Unsere Fahrzeuge in Leichtstahlkonstruktion bieten optimalen Reisekomfort und erlauben eine Steigerung der Reisegeschwindigkeit bei erhöhter Sicherheit.



Schlieren

**und
sicher**

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG,
Schlieren-Zürich

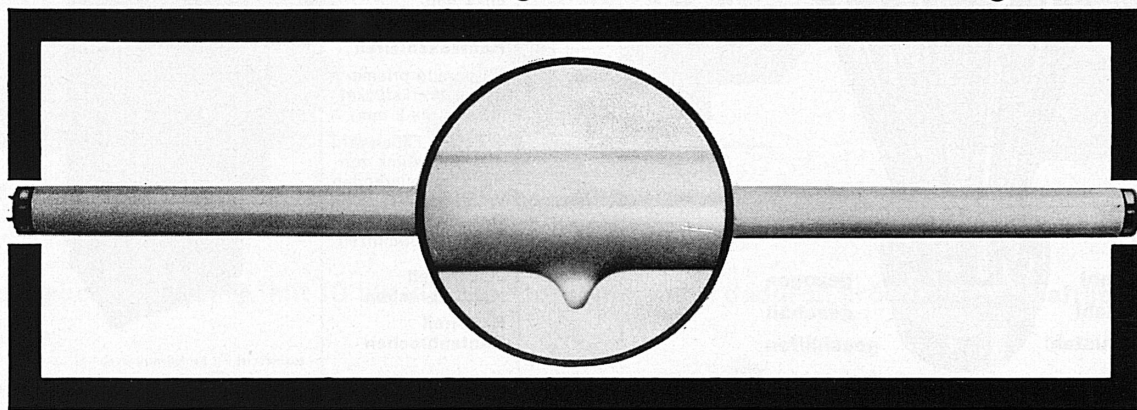


2 x soviel Licht

mit weniger Lampen

mit weniger Leuchten

mit weniger Installations- und Wartungskosten



PHILIPS - Hochleistungs-Fluoreszenzlampen TL-M 120 W «Doppelflux»

PHILIPS ist ein weiterer grosser Schritt in der Entwicklung von TL-Fluoreszenzlampen gelungen. Eine in Lampenmitte angebrachte Kühlwarze zur Regulierung des Dampfdruckes ermöglicht es, den Lichtstrom der 150 cm Fluoreszenzlampe annähernd zu verdoppeln.

PHILIPS-Doppelfluxlampen TL-M 120 W entsprechen dem Wunsch nach grösseren Lichteinheiten für Anlagen mit grosser Beleuchtungsstärke oder für hohe Räume. Die «Doppelflux» TL-M-Lampe wird auch in der Ausführung TL-MF, d. h. mit Innenreflektor hergestellt. Lichtverluste wegen Staubablage auf der Lampenoberseite werden dadurch vermieden.

PHILIPS TL-MF «Doppelfluxlampen» eignen sich daher besonders zur Beleuchtung von Industriehallen und Räumen, wo die Lampen für die Reinigung schwer zugänglich sind.

Weitere Vorteile: Die Abmessungen sind identisch mit denen der standardisierten TL 65 W, d. h. Länge 1,5 m, daher Verwendung normaler Bauteile wie Leuchten und Sockel etc.

PHILIPS-Vorschaltgerät für «Doppelfluxlampe» TL-M 120 W

Das nach dem Resonanzprinzip arbeitende PHILIPS-Vorschaltgerät besitzt alle Vorzüge der bewährten polyestervergossenen Konstruktion, insbesondere eine sehr hohe Lebensdauer. Die Lampenzündung erfolgt ohne Verzögerung auch bei tiefen Temperaturen bis -18°C .

Da keine Starter ausgewechselt werden müssen, benötigt das Vorschaltgerät praktisch keine Wartung.

PHILIPS-Vorschaltgeräte induktiver und kapazitiver Ausführung für Starterschaltung sind in Entwicklung.



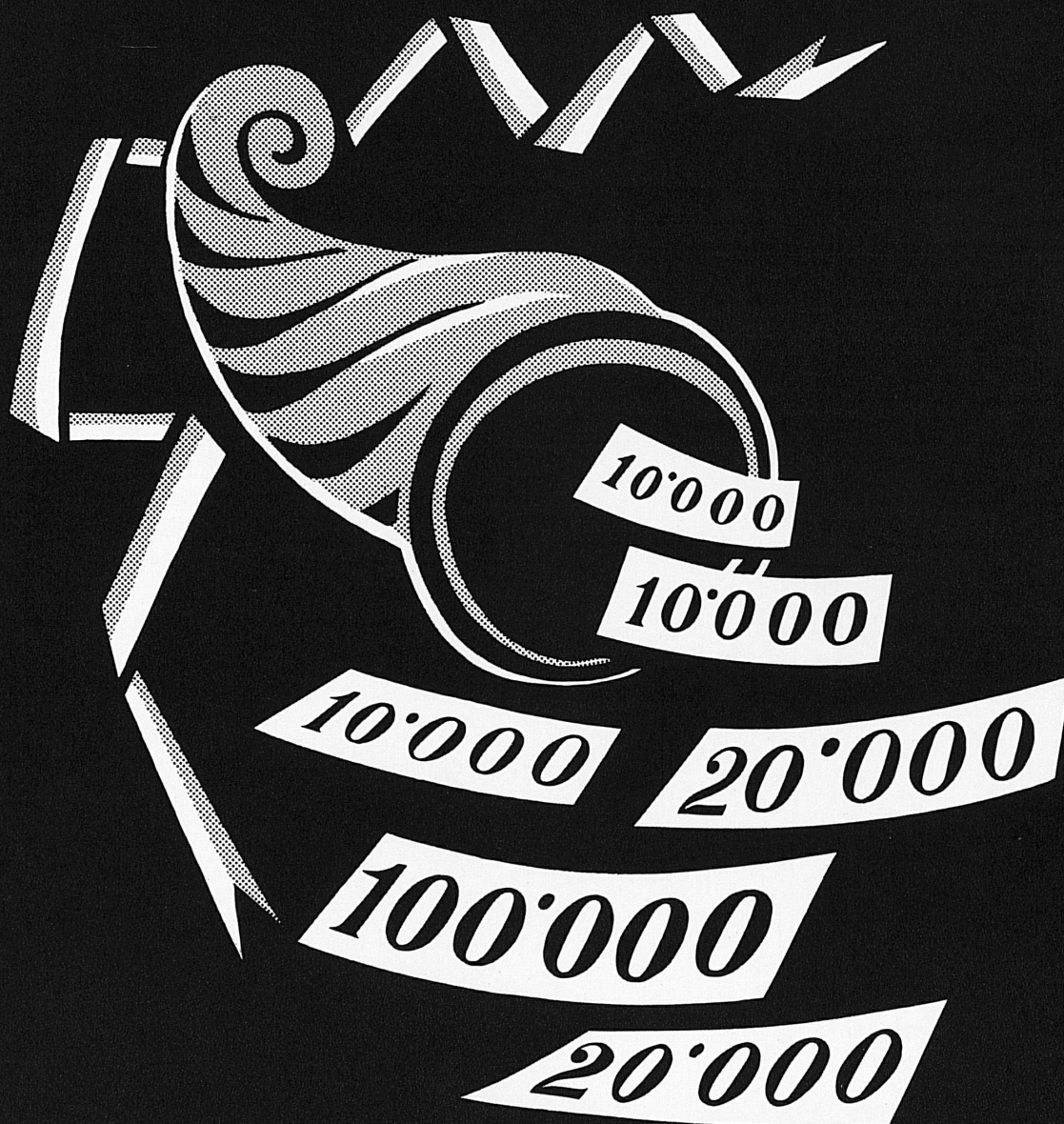
PHILIPS-Lampenfassungen

sind robust und so konstruiert, dass die Lampen sehr leicht eingesetzt werden können. Der Rotor und die kräftigen Kontaktfedern gewähren auch bei starker Erschütterung einen störungsfreien Betrieb und sichern die Lampe vor dem Herausfallen.

PHILIPS Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91

SEVA-LOTTERIE

158



ferner: 10 x Fr. 1000.-, 20 x Fr. 500.- etc., etc.
34'596 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 402'000.-

en plus: 10 x Frs 1000.-, 20 x Frs 500.-, etc., etc.
34'596 lots d'une valeur globale de Frs 402'000.-

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 29. APRIL

TIRAGE 29 AVRIL

...und wenn sie rauchen



mit
Filter!
1.20

rauchen sie "famous" Pall Mall

(...die weltbekannte *wirkliche* American Blend!)

«Famous» Pall Mall — mit oder ohne Filter — was immer Sie bevorzugen, Sie geniessen in jedem Falle die ausgezeichnete Qualität, die natürliche Milde und jenes besondere *American Flavor*, das Ihnen nur «world famous» Pall Mall bieten kann.

Verlangen Sie immer «famous» Pall Mall... *nur in der ganz roten Weichpackung!*
Mit Filter Fr. 1.20 — ohne Filter Fr. 1.30



Der Name *British-American Tobacco Company, Limited* auf dem Paket ist Ihre Garantie für die Original «Famous» Pall Mall-Mischung.